

## Н. В. Абрамов. Библиография произведений автора

### Поэзия

Abramov, N. Koumekümne koume : Runokirj / Abramov Nikolai. - Petroskoi : Karjala, 1994. - 54 с. : портр. - Текст вепс. - ISBN 5-7545-0662-7.

Abramov, Nikolai V. Kurgiden aig / N. Abramov ; Kuv. M. Jufa. - Petroskoi : Periodika, 1999. - 63s. : ил. - Текст вепс. - ISBN 5-88170-023-6.

Абрамов, Н.В. Поговорим, брат : [сборник стихотворений] / Николай Абрамов. - Петрозаводск : Периодика, 2005. - 110 с. : ил. - Текст вепс., рус. - ISBN 5-88170-136-4.

Abramov, N. Kahtišti koumekümne koume : válogatott versek vepsze és magyar nyelven / Nikolai Abramov ; ford.: Nagy Katalin. - Budapest : Puteas Kiado, 2010. - 172 с. - Текст парал.: вепс., венг. - Пер. загл.: Дважды тридцать три. - Библиогр.: с. 166. - ISBN 978-963-06-9438-4.

Abramov, N. Kuldaized sanad: Nikolai Abramovan valitud runod, Nina Zaicevan vepsäineepos / Nikolai Abramov, Nina Zaiceva. - Petroskoi : Periodika , 2015. - 208 с. - (Karjalan kirjallisuuden klassikot). - ISBN 978-952-5385-95-3.-Текст вепс.

Абрамов, Н. В. Оглянись, ведь это я! : [сборник стихов] / Николай Абрамов ; [под общ. ред. О. Э. Мошникова]. - Санкт- Петербург : Инкери, 2017. - 61, [2] с. : ил., портр.- Другие произведения автора на 4-й странице обложки.- Возрастные ограничения: 12+. - 300 экз. - ISBN 978-5-903562- 85-5.

Абрамов, Н. В. Между силами зла и добра : [стихи] / Николай Абрамов ; [сост. Олег Мошников ; ред. Яна Жемойтелите]. - [Б. м. : б. и.], 2018 (Воронеж). - 76, [3] с. : ил., портр. ; 21 см. - Возрастные ограничения: 12+. - ISBN 978-5-6041794-5-1.

Абрамов, Н. В. "Может, и был я не зря..." : стихи / Николай Абрамов ; [сост.: Т. В. Федотова-Абрамова, Г. А. Артемьева, М. Ю. Васьков ; под общ. ред. М. Ю. Васькова]. - Москва : Полиграфкин, 2019. - 232 с. : ил. - Другие произведения автора: с. 231 и на 4-й странице обложки.-Возрастные ограничения: 12+.

Электронная библиотека на национальных языках [Электронный ресурс] : электрон. копии изд. на вепс. яз. из фонда Нац. б-ки Респ. Карелия / Отд. информатизации Нац. б-ки РК по заказу М-ва по вопр. нац. политики и связям с религиоз. об-ниями. – Электрон. текстовые дан. – Петрозаводск, 2007. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) ; 12 см, в контейнере. – Систем. требования: Microsoft Internet Explorer; CD-ROM. – На диске оцифрованные с оригиналов редкие краеведческие издания. – Текст вепс., рус. – [08-226]. - Содерж.: Журавлиное время: сб. стихов ; **Тридцать три : стихотворения / Н. Абрамов** ; Родной край : сб. рассказов и стихов на вепс. яз. ; Моя березонька / А. Андреева ; Дудочка : песенник на вепс. яз. / Л. Мелентьева ; Словарь вепского языка / М. И. Зайцева, М. И. Муллонен.

### *Публикации в сборниках и журналах*

Abramov, N. Kaikuččel – ičeze mec; Pihl' : runoja / N. Abramov // Punalippu. – 1989. - № 2. – S. 46-47.

Abramov, N. Jäniš ; Orav ; Kondi : mecživatoiden polhe runod / N. Abramov // Kipinä. – 1990. - № 2. – S. 19.

Abramov, N. Kodite; Sinun käded – kuti koivun barbad; Minä kolen, konz langetas lehtud; Varastan sindai; Astun mecha...; Vanh koir; Minun päiväd – kuti keväz’joged... : runoja / N. Abramov // Carelia. - 1992. - № 8.- S. 100-103.

Abramov, N. Segoinu poig : runo / N. Abramov // Carelia. - 1993. - № 4. - S. 115.

Abramov, N. Kukoi : runo / N. Abramov // Carelia. - 1993. - № 5. - S. 145.

Abramov, N. Vihandas sarnas; Kaivoine; “Hapan’ minun veneh...”; Mecoiden pajad;”Čoma mecha...”; Sügüz’; “Keskes hubad...”; Jevdokija; Kodiman poig : runoja / N. Abramov // Carelia.- 1993. - № 9. - S. 27-31.

Abramov, N. Runod / Nikolai Abramov // Kodirandaine : runod i sanutesed vepsän keel / [сост.-ред. Н.Г. Зайцева ]. - Petroskoi, 1996. – S.3-6. - Текст вепс. - ISBN 5-7545-0708-9.

Abramov, N. Emägaine : runo / Nikolai Abramov // Kipinä. – 1997. – N:o 7/8. – S. 10.

Abramov, N. Kukkaruno / Nikolai Abramov // Tästä alkaa tie : Barentsin Alueen Kirjallisuusantologia / Toim. U. Kuukasjärvi, H. Sarrala. - Jyväskylä, 1999. - S. 229. - ISBN 951-796-185-5.

Abramov, N. «Lapsed ihastuiba kaik...» : runo / Nikolai Abramov // Kipinä. – 1999. – N:o 5/6. – S. 23.

Abramov, N. Noid ; Änikruno ; Kodima ; Lankteba lehted : runod / Nikolai Abramov // Carelia. – 1999. – № 10. – S. 6–9.

Abramov, N. «Kus minun oza?...» : runo / Nikolai Abramov // Carelia. – 1999. – № 10. – S. 122.

Abramov, N. «Kül’mi järven, kül’mi jogen...» ; «Tänambei lumen jo lükkiškanz’ taivaz...» : runoja / Nikolai Abramov // Kipinä. – 2000. – N:o 1. – S. 14.

Abramov, N. Babukoiš ; Čoma kaladuz : runoja / Nikolai Abramov // Kipinä. – 2000. – N:o 7/8. – S. 13.

Abramov, N. Tuli kurgiden aig; Kurgiden aig ; Lážund ; «Sinun polhe johtuteleb kaik...» ; Sinun sel’ged nimi ; Elegia : runoja / Nikolai Abramov // Carelia. – 2000. – № 2. – S. 67–71.

Abramov, N. I minä olen armastai i elei: «Rustniba lehted jo...» ; Vladimir Visockijan muštho ; «Püdooidme käveleb, mecas...» : runoja / Nikolai Abramov // Carelia. – 2001. – № 2. – S. 113–115.

Abramov, N. Tuli kurgiden aig : runo / Nikolai Abramov // Kipinä. - 2001. - № 10. - S. 14.

Abramov, N. “Kus minun oza..?” ; Kibu : [runod] / Nikolai Abramov ; suom. P. Lesonen // Väinämöisen laulu : lähialueantologia / toim. T. Tuominen. – Petroskoi, 2002. – S. 46–51. – Текст. парал.: вепс., фин., рус.

- Abramov, N. Aamumaito : [Runoja] / Nikolai Abramov ; Suom. Paavo Voutilainen // Kipinä. - 2004. - № 5/6. - S. 3.
- Abramov, N. Ezisana: [Runod] / Nikolai Abramov // Kipinä. – 2004. – № 9. – S. 6–7.
- Abramov, N. [Runoja] / Nikolai Abramov // Kipinä. - 2005. - № 7/8. - S. 2-3.
- Abramov, N. [Runoja] / Nikolai Abramov // Verez tullei : Vauktan Vesin runosanaad / [ред.-сост. Зайцева Н. Г.]. - Petroskoi, 2006. - S.10-28. - Текст вепс. - ISBN 5-88170-161-5.
- Abramov, N. Tal'ven runo : [runo] / Nikolai Abramov // Kipinä. - 2006. - № 1. - S. 7.
- Abramov, N. Pagiškam, vel'l' : [runod] / Nikolai Abramov // Carelia, 2006. - № 4. - S. 106-114.
- Abramov, N. Suguz'kun ezmäine päiv : [runod] / Nikolai Abramov // Kipinä, 2006. - № 9. - S. 11.
- Abramov, N. Päcil : [runo] / Nikolai Abramov ; kuvad L'udmila Sabajeva // Kipinä. - 2006. - № 12. - S. 7.
- Abramov, N. Uden Voden praznik : [runo] / Nikolai Abramov // Kipinä. - 2008. - № 1. - S. 11.
- Abramov, N. Tal'vel : [runo] / Nikolai Abramov // Kipinä. - 2009. - № 2. - S. 18.
- Abramov, N. Tal'ven runod / Nikolai Abramov // Kipinä. - 2010. - № 1. - S. 15. - ISSN 0235-134X. - Текст вепс.
- Abramov, N. Kodiman poig : [runo] / Nikolai Abramov // Carelia. - 2010. - № 8. - S. 114. - ISSN 0868-6513. - Текст вепс.
- Abramov, N. Tal'ven runo, Sügüz'kun ezmäine päiv, Kezapäiv küläs, Babukoiš : [runod] / Nikolai Abramov // Verez tullei : al'manah. – Petroskoi, 2011. – S. 143–144.
- Abramov, N. Tal'ven runod; Uden voden praznik / Nikolai Abramov // Verez tullei, 2012 : al'manah / toim. Marina Ginijatullina [и др.]. - Petroskoi, 2012. - С. 148. - Текст вепс. - ISBN 978-5-88170-223-6.
- Abramov, N. Keväz' möst tuli... : [runo] / Nikolai Abramov / kuvituz Ol'ga Ikkonen // Kipinä : vepsläine kibin.- 2014. - № 3. - S. 2. - Текст вепс.
- Abramov, N. Kodima; Reguiem armastusen täht / Nikolaj Abramov // Runod vepsän keel / Collegium Fenno-Ugricum. - Badacsonytordemic, 2015. – S.31-33. ; 20x11 см. - (LiteratUral / red. János Pusztay). - Текст вепс. - Загл. обл.: 12 runod vepsän keel.- Возрастные ограничения: 16+. - ISBN 978-615-5589-07-2.
- Abramov, N. Sunun polhe johtuteleb kaik...; Sunun käded – kuti koivun barbad... / Nikolai Abramov // Verez tullei. - Петрозаводск, 2016. - S. 5. - ISBN 978-5-88170-273-1.-Текст вепс.
- Abramov, N. Muru-kazin polhe / Nikolai Abramov // Verez tullei, 2018 : al'manah. - Petroskoi, 2018. - S. 97.- Возрастные ограничения: 12+. - ISBN 978-5-88170-273-1.

Abramov, N. Runoja // Антология современной национальной литературы Карелии / [сост. Н. В. Чикина].-Петрозаводск, 2018.-С. 15-19, 49-52. – Возрастные ограничения: 12+.- ISBN 978-5-88170-315-8.-Текст вепс.

\*\*\*

Абрамов Н. "Как ангел-хранитель с небес ты однажды сошла..." ; "Когда с озер сойдет последний лед..." ; Сенокос : [стихи] // Голоса : лит.-худож. сб. - Петрозаводск, 1994. - С.18-20.

Абрамов, Н. Я последнюю свечу зажгу... : [цикл стихов] / Николай Абрамов; пер. с вепс. авт., В. Агапитов, М. Тарасов // Север. - 1999. - № 7. - С. 111-112.

Абрамов, Н. «На сердце закатном покойно и мглисто...»; Твое светлое имя : [стихи] / Николай Абрамов; пер. с вепс. О. Мошникова // Север. - 2000. - № 5/6. - С. 19.

Абрамов, Н. Цветные стихи / Н. Абрамов; пер. М. Тарасова // Здесь начинаются дороги : антол. писателей Баренц-региона / ред. Валерий Лемесов. - Архангельск, 2001. – С.237. : ил.; портр. – Информ. об авторе . – С.253. - ISBN 5-85879-088-7.

Абрамов, Н. Осенние журавли; «Я сегодня на рассвете захмелел немножко...»; «Здесь – мои леса, озеро мое...»; Элегия; Зеленая сказка : [стихи] / пер. с вепс. Андрея Расторгуева // Расторгуев, А.П. Древо : стихи / Андрей Расторгуев ; [худож. Г.Н. Шарипков]. - Сыктывкар, 2002. - С.99-103. - ISBN 5-7555-0756-2.

Абрамов, Н. [Стихи] : авторский перевод с вепсского / Николай Абрамов // Север. - 2002. - № 1/2/3. - С. 104.

Абрамов, Н. Падают листья; «Руки твои...»; Колдунья; «Алость ягод...»; «Каждому – вера и слово...»; Голос : [стихи] / Николай Абрамов // Антология литературы финно-угорских народов. [В 2 т.]. Т. 1. Поэзия / [ред.: Е.Д. Айпин, А.С. Тарханов ; сост. Л.Г. Миляева]. - Екатеринбург, 2006. - С.26-31. - ISBN 5-88664-184-X. - ISBN 5-88664-209-9.

Абрамов, Н. «Каждому – вера и слово...»; Молоко; «Я - в холодном поту...»; По волчьему следу; «Босиком по хрустальной траве...» : [стихи] / Николай Абрамов // Дерево песен : антология поэзии Карелии / Александр Валентик ; [вступ. ст.: Е.И. Маркова ; ред. Ю.В. Шлейкин]. - Петрозаводск, 2009. – С.10-14. : портр. - На обороте тит. л.: авт.-сост. Александр Валентик. - ISBN 978-5-98686-023-7.

Абрамов, Н.В. "Между силами зла и добра ..." : [стихи] / Николай Абрамов // Север. - Петрозаводск, 2011. - № 1/2. - С. 197-199.

Абрамов, Н. Стихи / Николай Абрамов; пер. с вепс. автора и Олега Мошникова // Снегири : альманах северной поэзии. [Вып. 1 / авт. идеи Сергей Львович ; ред.-сост.: Яна Жемойтелите при участии Сергея Львовича ; худож. Виталий Наконечный]. - Петрозаводск, 2013. – С. 131-136. - Возрастные ограничения: 12+. - ISBN 978-5-904478-22-3.

Абрамов, Н. На земле вепсов; Вешний ветер : [стихи. пер. с вепс.] / Николай Абрамов // Васьков, М. Ю Угро-финские узоры = Ugrilaiž- suomalaižed roimetid : стихи- переводы / Михаил Васьков. – Москва, 2017. – С. 254-255. - Текст русский, вепсский. - ISBN 978-5-906955-02-9.

Абрамов, Н. Стихи [на вепском и русском языке] / Николай Абрамов // Современная литература народов России. Поэзия : антология / [Программа поддержки национальных литератур народов Российской Федерации]. - Москва, 2017. – С. 105-108. - Текст параллельно на русском и национальных языках народов России. - ISBN 978-5-94282-785-4.

"На земле все хорошо" : детские писатели многонациональной России / предисловие Алены Каримовой : стихи для детей // Дружба народов. - 2017. - № 8. - С. 195-200. - ISSN 0012-6756. - (Дружба на вырост).-Из содерж. : На печке / Николай Абрамов; пер. с вепского О. Мошников.

Абрамов, Н. Стихи / Николай Абрамов; пер. Олега Мошникова // Современная литература народов России. Детская литература : антология / [Программа поддержки национальных литератур народов Российской Федерации ; худож.-орнаменталист Юлия Грешнова]. - Москва, 2017. –С. 106. - Биографический указатель авторов: с. 577-604. - ISBN 978-5-94282-801-1.

Абрамов, Н. Стихи / Николай Абрамов; пер. с вепс. автора, М. Тарасова. О. Мошникова // Антология современной национальной литературы Карелии / [сост. Н. В. Чикина].-Петрозаводск, 2018.-С. 264-268, 366-369. – Возрастные ограничения: 12+.-ISBN 978-5-88170-315-8.

#### Переводы произведений Н. Абрамова на языки народов мира

Abramov, N. A hang; Mindenkinek adatik : стихи / Nyikolay Abramov ; пер. Каталин Надь // Лъём ю : кывбурьяс, вудждёмьяс. – Сыктывкар, 2008. – С.6-7. – ISBN978-5-7934-0235-4. – **Текст венгер.**

Abramov, N. A szülőföld fia : [vers] / Nikolai Abramov ; ford. Katalin Nagy // Carelia. - 2010. - № 8. - S. 114. - ISSN 0868-6513. - **Текст венгер.**

Абрамов, Н. Эска : [стихи] / Николай Абрамов; пер. В. Напалков // Лъём ю : кывбурьяс, вудждёмьяс. – Сыктывкар, 2008. – С.114. – ISBN978-5-7934-0235-4. – **Текст коми.**

Абрамов, Н. «Югьдӧс-югьдӧс, лов рутӧ шонтанаӧс...»; Сёрмӧм муслун : [стихи] / Николай Абрамов; пер. Евгений Козлов // Лъём ю : кывбурьяс, вудждёмьяс. – Сыктывкар, 2008. – С.112-113. – ISBN978-5-7934-0235-4. – **Текст коми.**

Абрамов, Н. Сись : кывбур / Николай Абрамов; комиӧдӧс Ольга Баженова // Войвыв кодзув. – 2009. - №11. – С.64. – **Текст коми.**

Абрамов, Н. «Поэзиясь коль юмси, курок кулы...» : стихт / вепсонь кяльста етафтозень В. Кригин // Мокша (Саранск). – 2000. - №6. – С.25. – **Мордов.-мокша.**

Abramov, N. Aamumaito ; Kotitie : runoja / N. Abramov ; suom. P. Voutilainen // Punalippu. – 1989. – № 2. – S. 47–48. - **Текст фин.**

Abramov, N. «Missä mun onneni?...» : runo / Nikolai Abramov ; suom. P. Lesonen // Carelia. – 1999. - № 10. - S. 122. - **Текст фин.**

Abramov, N. «Päiväni – keväiset joet...» ; «Välillä elo on niin karvas...»: runoja / Nikolai Abramov ; suom. P. Voutilainen // Carelia. – 2001. - № 1. - S. 82-83. - **Текст фин.**

Abramov, N. Keskustellaan, veli... ; Vepsänmaan joet ja Vepsänmaan järvet... : [runoja] / Nikolai Abramov ; suom. Armas Hiiri // Carelia. - 2007. - № 9. - S. 139-140. - **Текст фин.**

Abramov, N. Vepsänmaa; Vanha koira : [runoja] / Nikolai Abramov; käänнос Armas Hiiri // ЛЬОМ Ю : кывбурьяс, вуджөдөмьяс. – Сыктывкар, 2008. – С.234-235. – ISBN978-5-7934-0235-4. – **Текст фин.**

Abramov, N. Kurgede aeg / Nikolai Abramov ; [vepsa keelest tolkinud Jaan Oispuu ; vene keelest tolkinud Arvo Valton]. - Tallin : Kirjastuskeskus, 2010. - 64 с. : ил., портр. ; 17 см. - (Väikeste rahvaste suur kirjandus). - **Текст эст.** - Об авт. на 59-62-й с. текста. - Пер. загл.: Время журавлей. - ISBN 978-9949-445-40-0.

Abramov, N. Ootan sind; Kevad tuli; “Miks mina elan, miks?”; Vana koer : [стихи] / Nikolai Abramov // ЛЬОМ Ю : кывбурьяс, вуджөдөмьяс. – Сыктывкар, 2008. – С.244-245. – ISBN978-5-7934-0235-4. – **Текст эст.**

Abramov, N . Kodumaa; Nägin jälle sinu imelisi juukseid, käsi... : [runoa] / Nikolai Abramov // Soomeugri rahvaste kaunid luuletused : XIII soome-ugri kirjanike kongressi auks / Collegium Fenno-Ugricum. - Badacsonytördemic : Nemzetek Háza - Collegium Fenno- Ugricum, 2015. – S.277-278. - (LiteratUral / red. János Pusztay) - **Текст эстонский.** - Заглавие обложки: 12. Soomeugri rahvaste kaunid luuletused. - ISBN 978-963- 9876-88-0.

## Проза

Abramov, N. Armaz vald : kertomus / N. Abramov // Carelia.- 1993.- № 5.- S. 145 ; Kipinä. – 1993. – № 3. – S. 11.

Abramov, N. Yhden puun oksia : Muistiinpanoja matkalta Vepsänmaahan / N. Abramov // Carelia.- 1994.- № 2. - S. 123-126.

Abramov, N. Sanutesed / Nikolai Abramov // Kodirandaine : runod i sanutesed vepsän keel / [сост.-ред. Н.Г. Зайцева ]. - Petroskoi, 1996. – S.11-22. - Текст вепс. - ISBN 5-7545-0708-9.

Abramov, N. Babukoiš : kerdomus lapsile / Nikolai Abramov // Kipinä. – 1999. – № 7/8. – S. 18–19.

Abramov, N. Suksil : kerdomus / Nikolai Abramov // Kipinä. - 2000. - № 12. - S. 16-17.

Abramov, N. Sügüz’kun ezmäine päiv : kerdomus / Nikolai Abramov // Kipinä. - 2000. - № 9. - S. 8-9.

Abramov, N. L’uba i pun’u : kerdomus / Nikolai Abramov // Kipinä. - 2001. - № 9. - S. 13.

Abramov, N. Kirjallisuus ja koulu tulevaisuuden takeita / Nikolai Abramov // Carelia. - 2001. - № 1. - S. 52-56.

Abramov, N. Ondrein kuzu : [Kertomus lapsille vepsän kielellä] / N. Abramov // Kipinä. - 2003. - № 5/6. - S. 23.

Abramov, N. Vepsäläiselle prinsessalle tuohikruunu palkinnoksi : [Vepsäläinen kaunotar-kauneuskilpailun voittaja A. Jetojeva] / N. Abramov ; Kuv. V. Larionov // Carelia. - 2003. - № 5. - S. 96-98.

Abramov, N. Haikola ; esi-isien kylä : [Karjalan kansankirjailijan O. Stepanovin kotikylästä] / Nikolai Abramov // Carelia. - 2003. - № 11. - S. 62-66:kuv.

Abramov, N. Sasa, Sura i vezikoir : [Satu lapsille vepsän kielellä] / Nikolai Abramov // Kipinä. - 2004. - № 7/8. - S. 8-9.

Abramov, N. Virolaisia motiiveja : [Suomalais-ugrilaisten kansojen maailmankongressista Tallinnassa] / Nikolai Abramov // Carelia. - 2004. - № 10. - S. 116-117.

Abramov, N. Yksi päivä Soutjärvellä : [Kuvaus] / Nikolai Abramov // Carelia. - 2004. - № 11. - S. 111-117.

Abramov, N. Kauneus ja älykkyys pelastavat maailman : [Pohjolan tähti-kilpailusta] / Nikolai Abramov // Carelia. - 2005. - № 6. - S. 110-112.

Abramov, N. Sarnad vepsän kelel / Nikolai Abramov // Kipinä. - 2007. - № 4. - S. 10. - Текст вепс.

Abramov, N. Ezmäine urok : [sanutez] / Nikolai Abramov // Kipinä. - 2007. - № 9. - S. 19.

Abramov, N. Kalevalaseura Vepsänmaalla : [valokuvareportaasi] / teksti Nikolai Abramov ; kuv. Aleksei Maksimov // Carelia. - 2007. - № 9. - S. 104-112.

Abramov, N. "Rakkaus on suurenmoinen tunne" : runoilija Aleksandr Kušner vieraili Karjalassa / Nikolai Abramov // Carelia. - 2009. - № 5. - S. 85-88.

Abramov, N. Ondrein kužu : [sanutez] / Nikolai Abramov // Kipinä. - 2009. - № 5/6. - S. 20-21.

Abramov, N. Suksil : [sanutez lapsile] / Nikolai Abramov // Verez tullei : al'manah. – Petroskoi, 2011. – S. 145–146.

Abramov, N. L'uba i Pun'u / Nikolai Abramov // Verez tullei, 2012 : al'manah / toim. Marina Ginijatullina [и др.]. - Petroskoi, 2012. - С. 149. - Текст вепс. - ISBN 978-5-88170-223-6.

\*\*\*

Абрамов, Н.В. О формировании вепсского поэтического языка / Н.В. Абрамов // Современное состояние и перспективы развития карельского, вепсского и финского языков в Республике Карелия : материалы науч.-практ. конф., Петрозаводск, 31 окт. 2002 г. - Петрозаводск, 2004. - С. 97-99.

Абрамов, Н. Литература белой веси / Николай Абрамов // Вепсская литература : материалы и исследования / сост. Вячеслав Огрызко. – М., 2011. - С.235-238. - (Б-ка писат. артели "Литрос"). - ISBN 978-5-7809-0136-5.

Abramov, N. Vaiheikas matka napariirille / Nikolai Abramov // Carelia. - 2014. - № 1. - S. 81-86 : kuv. - ISSN 0868-6513. - Текст фин.

Николай Абрамов - переводчик

Omar Hajam : runo / känd. N. Abramov // Karjalan Sanomat. – 2001. – 6.kesäk. – S. 8.

Hajam, O. «En varaida mä surmad...» ; «Sä ala humalaššid laji!..» ; «Om minun elo kebn...» ; «Mä vinas andan hüväd kirjad kaik!..» ; «Ka kaiken meile vinas maksta tuleb täht» ; «Sä kuti tullei minunnoks möst tulid, Jumal...» : runod / känd. N. Abramov // Carelia. – 2001. – № 5. – S. 129.

Jesenin, S. «Kudmavauget iknas...» ; «Vända tal'jank rohked» : runod / känd. N. Abramov // Kodima.- 1998.- №12 (tal'vk.).

Jesenin, S. “Nouzi homenczor’aine, kuldan järvhe pan’...” : runo / känd. N. Abramov // Carelia. - 1995.- N12.- S.31-32.

Jesenin, S. Koiv; “Nouzi homenczor’aine, kuldan järvhe pan’...” ; “Vahtar’ minun kül’mnu, kadotanu lehted...” : runod / känd. N. Abramov // Kodirandaine : runod i sanutesed vepsän keel / [сост.-ред. Н.Г. Зайцева ]. - Petroskoi, 1996. – S.7-8. - Текст вепс. - ISBN 5-7545-0708-9.

Jevstušenko, J. Pit’käižed kidad: «Hämäras mustištab jogenno hein...» ; «A Karjala-se Mašan minei andoi...» ; «Möst elo pahas čokoib rindha...» : runoja / känd. N. Abramov // Kodima.- 1998.- №6 (kezak.).

Zoscenko, M. Melekaz obezjan : [Kertomus vepsän kielellä] / Mihail Zoscenko ; Kändi Nikolai Abramov // Kipinä. - 2003. - № 11. - S. 14.

Kozlova, J. Kundlematomad suksed : [sanutez] / Jelena Kozlova ; Komin kelespäi kändi Nikolai Abramov // Kipinä. - 2010. - № 2. - S. 14-15. - ISSN 0235-134X. - Текст вепс.

Kut uk voikjid paukaz’ : (Komirahvhan sarn) / känd. N. Abramov // Kodima. – 1999. – № 5. (semendk.).

Laškpök ; Kahesakäpšne koir : (Komirahvhan sarnad) / känd. N. Abramov // Kodima. – 1999. – № 4. (sulak.).

Merkjuri, F. Mõ olem čempionad : [runod] / Freddi Merkjuri ; vepsäks kändi Nikolai Abramov // Kodima. - 2010. - № 4 [т. е. № 2]. - Текст вепс.

Mihe jänišal oma pitkäd korvad : (mansi-rahvahan sarn) / Vepsäks kändi Nikolai Abramov // Kipinä. – 2005. – № 1. – S. 10–11. – Текст вепс.

Motorkina, T. Oza : sanutez / Tatjana Motorkina ; vepsäks kändi Nikolai Abramov // Kodima. - 2009. - № 8. - Текст вепс.

Osejeva, V. Hond ; Hüvüz’ : kedomuksie / Valentina Osejeva ; Kändi Nikolai Abramov // Kipinä. - 2001. - № 3. - S. 16–17.

Osejeva, V. Muite baboi : [Kertomus vepsän kielellä] / Valentina Osejeva ; Kändi Nikolai Abramov // Kipinä. - 2003. - № 11. - S. 15.

Puskin, A.S. Jevgeni Onegin : katkelma / känd. N. Abramov // Karjalan Sanomat. – 1998. – 15.heinä. – S. 7.



Puskin, A.S. Jevgeni Onegin: 7. pala : katkelma runoromaanista/ känd. N. Abramov // Carelia. – 1999. – № 6. – S. 73; Karjalan Sanomat. – 1999. – 7.heinäkk. – S. 6; Kodima. – 1999. – № 6 (kezak.).

Puskin, A.S. «Ka se aig, hüvä vel'! Konz südäin lebud tahtoib...» «Konz mäthil Gruzian ö pimed katob man...» : runod / känd. N. Abramov // Carelia. – 1999. – № 6. – S. 80; Kodima. – 1999. – № 6 (kezak.).

Rubcov, N. Tal'ven pajo; Pertinpoles : runod / känd. N. Abramov // Kodirandaine : runod i sanutesed vepsän kelel / [сост.-ред. Н.Г. Зайцева ]. - Petroskoi, 1996. – S.9-10. - Текст вепс. - ISBN 5-7545-0708-9.

Rubcov, N. Tal'ven pajo : runoja / känd. N. Abramov // Oma mua. – 2001. – 18.pakkask.

Shakespeare, W. Sonet 17 ; Sonet 33 ; Sonet 38 : runoja / känd. N. Abramov // Carelia. – 2000. – № 1. – S. 144–146.

Tolstoi, L. Kažin poig : elosanund / Lev Tolstoi ; kändi Nikolai Abramov // Kipinä. - 2008. - № 7/8. - S. 8-9. - ISSN 0235-134X. - Текст вепс.

Tolstoi, L. Ded i vunuk : [kertomus] / Lev Tolstoi ; kändi Nikolai Abramov // Kipinä. - 2000. - № 1. – S. 15; 2008. - № 9. - S. 17; Kodima. - 1999. - № 9 (reduk.). - Текст вепс.

Visocki, V. Händikahid mectuz : runo / känd. N. Abramov // Kodima. – 1999. – № 1 (viluk.).

Visocki, V. Pert' kastkenhošttespäi: «Bohat, kuti merikunigaz... » ; «Laske kündled sordab neižne mustas sobas...» : runoja / känd. N. Abramov // Kodima. – 1998. – № 1 (viluk.).

Visocki, V. «Laske kündled sordab neižne mustas sobas...» : runo / kiänt. N. Abramov // Vienan Karjala. – 2001. – 23.tammik.

Visocki, V. Pereh : runo / känd. N. Abramov // Kodima. – 2001. – № 1 (viluk.).

Verlen, P. Runod / Pol' Verlen, Uljam Šekspir, Omar Hajam, Vladimir morozov; kändmižed Nikolai Abramov // Verez tullei, 2014 : al'manah / toim. Marina Ginijatullina [и др.]. - Petroskoi, 2014. - С. 11-12. - Текст вепс. - ISBN 978-5-88170-242-7.

Мизгулин, Д. Minä el'gendusid mecas ečin...; Om lujas lühüd elon päiv...; Ol'lumes eglei taivaz kaik...; Rim; Ös-läbi pojezd minun lendab...; Täl svetul mugoi antud mär...; A elo mugoi Venämas... / Дмитрий Мизгулин; vepsäk kändi Nikolai Abramov // Когда-то солнце было Богом... : [сборник стихов] / Дмитрий Мизгулин ; [авт. идеи и сост. О. В. Власова ; худож. Г. С. Райшев]. - Тюмень , 2014. –С. 43, 47, 112, 115, 133, 135, 137. - Биограф. сведения об авт.-пер. на с. 245-258.- Указ. яз.: с. 259. - ISBN 978-5-9288-0258-5.-Текст вепс.

Николай Абрамов – составитель, фотограф

Karelia for Tourists [Карты] : monuments, sights, events, services / publ. with support of the State Tourism & Sport Committee RK, contents and wording by APIS, project, design, setting and model by SIM, foto forms by SDV-Optima ; pict. by N. Abramov [et al.]. - [Petrozavodsk] : VERSO, 1999. - 1 к. : цв. ; 60x40, слож. 10x40 см. - Двустрон. печать. - Карты и схемы на обеих сторонах л. - Текст англ.

Karelia for travelers : Monuments. Sights. Events. Services : [Buklet] / APIS, SIM ; Pict. by N. Abramov, I. Georgievsky, V. Kravtsov, N. Lobanova, V. Larionov. - S.l. : S.n., [2000]. - 1 л. в 5 слож.

Karjala matkailijoille [Карты] : muistomerkkejä, nähtävyyksiä, tapahtumia, palveluja / julkaistu Karjalan Tasavallan urheilu- ja matkailukomitean myötävaikutuksella, sisältö, teksti APIS, suunnittelu, muotoilu, taiteellinen toteutus SIM, valok. taitto SDM-Optima, valok. N. Abramov [et al.] ; pict. by N. Abramov [et al.]. - [Petroskoi] : VERSO, 2000. - 1 к. : цв. ; 60x40, слож. 10x40 см. - Двустрон. печать. - Карты и схемы на обеих сторонах л. - Текст фин.

Oma koti on kultani, 2008 : [календарь / kalenterih on otettu Nikolai Abramovin, Kirill Ognevin ta Vladimir Romanovin kuvie]. - Петрозаводск : Verso, 2007. - [24] s. : valok. ; 30x22 см. - Текст карел. (ливвик. диалект, собственно карел. диалект).

Вепсский календарь, 2009 - 2010 / [сост.: Н. Абрамов и др. ; фот.: А. Максимов и др.]. - Петрозаводск : [б. и.], [2009]. - 26 с. : ил. ; 29x42 см.

Карьяла - наш дом, 2012 : [календарь / Гос. ком. Респ. Карелия по вопр. нац. политики, связям с общественностью и религ. об-ниями ; текст и подбор фот.: Ольга Огнева, Ольга Власова ; фото: Николай Абрамов и др.]. - Петрозаводск : РК-Пресс, 2011. - 25 с. : ил. ; 30x42 см. - ISBN 978-5-9902604-4-3.